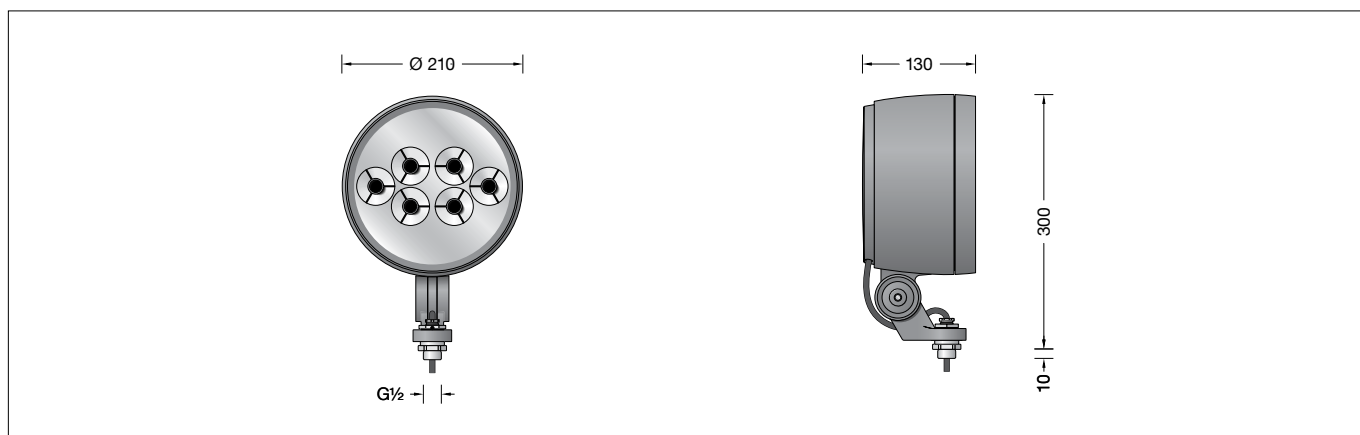


BEGA**84 359**

Proyectores de potencia
Proiettore ad alta potenza
Schijnwerpers



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ de forma compacta. El proyector se puede enroscar en obra en cualquier rosca interior G $\frac{1}{2}$ según ISO 228 o en accesorios BEGA. Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Color grafito o plata
Cristal de seguridad transparente · junta de silicona
Superficie del reflector de aluminio puro
Rejilla interna de material sintético
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -30°/+140°
Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$
Longitud de la rosca: 10 mm
Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longitud del cable 1 m
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Switch®
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 Julios
☞10 – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,035 m²
Peso: 4,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ dalla forma compatta. Il proiettore può essere avvitato dal cliente a qualsiasi filettatura interna G $\frac{1}{2}$ conforme alla norma ISO 228 o ad accessori BEGA. Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Colore grafito o argento
Vetro di sicurezza trasparente · guarnizione in silicone
Superficie riflettore in alluminio puro
Schermo interno in plastica
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -30°/+140°
Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$
Lunghezza della filettatura: 10 mm
Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²
Lunghezza del cavo 1 m
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Switch®
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
☞10 – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,035 m²
Peso: 4,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ in compacte bouwvorm. De schijnwerper kan ter plaatse aan iedere binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$ volgens ISO 228 of met BEGA-accessoires worden vastgeschroefd. Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Kleur grafit of zilver
Veiligheidsglas helder · siliconenaafdichting
Reflectoroppervlak van aluminium
Rooster inwendig van kunststof
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -30°/+140°
Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$
Schroefdraadlengte: 10 mm
Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²
Kabellengte 1 m
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Switch®
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
☞10 – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,035 m²
Gewicht: 4,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	25,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	29,8 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 359 K3

Denominación del módulo	2x LED-0965/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3540 lm
Flujo luminoso de la luminaria	985 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	33,1 lm/W

84 359 K4

Denominación del módulo	2x LED-0965/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3640 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1013 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	34 lm/W

Luminotecnica

Distribución enfocada de la intensidad luminica con rejilla incorporada para reducir la luz dispersa. Semiángulo de irradiación 5°

Montaje

Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G½ del proyector con una rosca interior G½ provista en obra o un accesorio BEGA. Par de apriete de la rosca de acoplamiento G½ = 40 Nm. Asegurar la unión roscada en la obra (si existe) contra el aflojamiento con la ayuda del tornillo de seguridad **S** (véase la figura **A**). Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G½ y la rosca interior G½ provista en obra.

Ajustar el proyector:

Soltar el tornillo Allen (SW 6) y la tuerca hexagonal (SW 30) y ajustar la dirección de radiación deseada.

Par de apriete:

Tornillo Allen = 12 Nm

Tuerca hexagonal = 35 Nm

Asegurar la tuerca hexagonal contra el aflojamiento, apretando uno de los tornillos Allen M4 (véase la figura **B**).

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	25,6 W
Potenza apparecchio	29,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 359 K3

Denominazione modulo	2x LED-0965/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3540 lm
Flusso luminoso apparecchi	985 lm
Efficienza luminosa apparecchi	33,1 lm/W

84 359 K4

Denominazione modulo	2x LED-0965/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3640 lm
Flusso luminoso apparecchi	1013 lm
Efficienza luminosa apparecchi	34 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce concentrata con schermo integrato per la riduzione della luce diffusa. Angolo semivalente 5°

Montaggio

Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G½ del proiettore alla filettatura interna G½ di montaggio oppure all'accessorio BEGA. Coppia di serraggio della filettatura di raccordo G½ = 40 Nm. Bloccare il collegamento a vite a cura del cliente (se disponibile con vite di sicurezza **S**, vedere fig. **A**) per evitarne l'allentamento. Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G½ e la filettatura interna G½ di montaggio.

Effettuare la regolazione del proiettore:

Allentare la vite con esagono incassato (da 6) e il dado esagonale (da 30) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.

Coppie di serraggio:

Vite con esagono incassato = 12 Nm

Dado esagonale = 35 Nm

Bloccare il dado esagonale per evitarne l'allentamento serrando una delle viti con esagono incassato M4 (vedi fig. **B**).

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	25,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	29,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 359 K3

Modulebenaming	2x LED-0965/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3540 lm
Armaturen-lichtstroom	985 lm
Armatuurrendement	33,1 lm/W

84 359 K4

Modulebenaming	2x LED-0965/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3640 lm
Armaturen-lichtstroom	1013 lm
Armatuurrendement	34 lm/W

Lichttechniek

Gefocuste lichtsterkteverdeling met ingebouwd rooster voor strooilichtreductie. Halve bundelbreedte 5°

Montage

Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G½ op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G½ of het BEGA-accessoire vast. Aanhaalmoment van de aansluitnippel G½ = 40 Nm. Schroefverbinding ter plaatse (indien aanwezig met borgschroef **S**, zie afb. **A**) tegen loskomen borgen. Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G½ en de aanwezige binnenschroefdraad G½.

Stel de schijnwerper in:

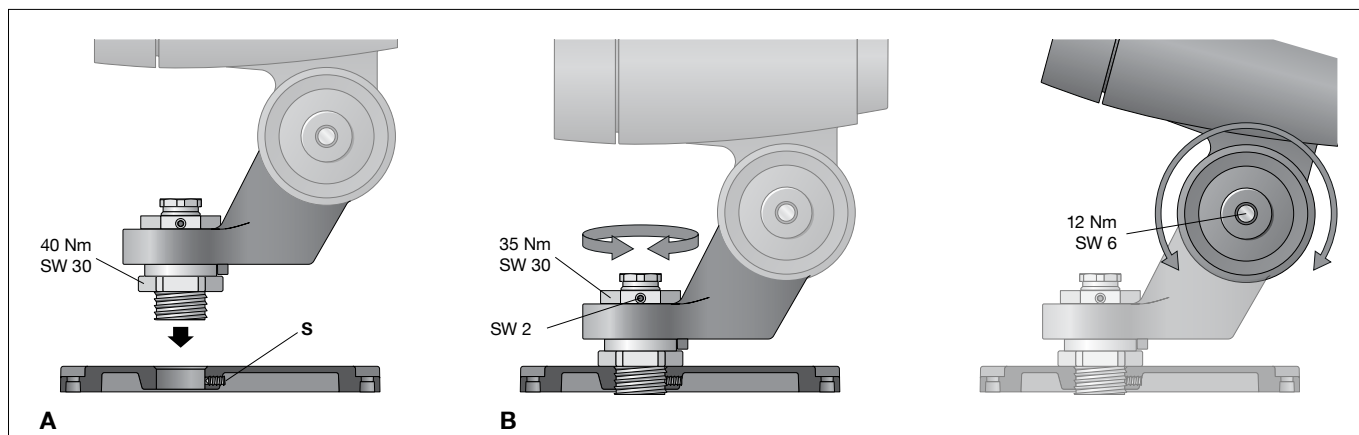
Draai de inbusschroef (SW 6) en zeskantmoer (SW 30) los en stel de gewenste uitstraalrichting in.

Aanhaalmomenten:

Inbusschroef = 12 Nm

Zeskantmoer = 35 Nm

Borg de zeskantmoer tegen loskomen door een van de inbusschroeven M4 (zie afb. **B**) vast te draaien.



La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.
Realizar la conexión a la red en el conductor verde-amarillo (⊕), marrón (L) y azul (N).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.

Abrir el proyector:

Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.

Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.

Para desmontar la pantalla negra del reflector, retirar los tornillos Allen (SW 3) a través de los pequeños orificios de la pantalla.

Quitar la pantalla y soltar las unidades de reflector con cuidado de la placa, desplazándolas ligeramente.

Cambiar el módulo LED.

Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.

Insertar las unidades de reflector en las placas, de modo que los tres salientes de enclavamiento de los reflectores encajen en los 3 agujeros de la placa.

Colocar, alinear y fijar la pantalla del reflector.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.

Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Eseguire il collegamento alla rete sulla linea verde-gialla (⊕), marrone (L) e blu (N)

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.

Aprire il proiettore:

Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.

Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.

Per lo smontaggio del carter nero del riflettore, allentare le viti con esagono incassato (da 3) attraverso le piccole aperture del carter.

Rimuovere il carter e svitare con cautela i riflettori spostandoli leggermente dalla piastrina. Sostituire il modulo LED.

Nota le istruzioni di installazione del modulo LED.

Inserire i riflettori nella piastrina in modo che i tre naselli di arresto dei riflettori si blocchino nei 3 ori della piastrina.

Posizionare il coperchio del riflettore, allineare e fissare.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.

Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.

Avvitare il perno di fermo.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

Breng de netaansluiting aan de groen-gele (⊕), bruine (L) en blauwe (N) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.

Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.

Open de schijnwerper:

Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken.

Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.

Om de zwarte reflectorafscherming te demonteren, dienen de inbusschroeven (SW 3) door de kleine openingen van de afscherming te worden losgedraaid.

Verwijder de afscherming en maak de reflectoreenheden voorzichtig los uit de printplaat door ze lichtjes te verschuiven.

Vervang de LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Positioneer de reflectoreenheden zodanig in de printplaten, dat de drie bevestigingslippen van de reflectoren in de 3 gaten van de printplaat vastgezet worden.

Plaats de reflectorafscherming en richt deze uit alvorens te bevestigen.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.

Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.

Schroef de vergrendelingspen in.

Accesorios

70 214	Manguito para poste ø 48 mm
70 248	Manguito para poste ø 60 mm
70 245	Caja de montaje
70 252	Elemento de fijación universal
70 280	Abrazadera G½
70 283	Mordaza de fijación
70 379	Travesaño G½
70 889	Correa de sujeción

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Piezas de recambio

Aro embellecedor grafito con cristal	25 000 214
Aro embellecedor plata con cristal	25 000 215
Fuente de alimentación LED	DEV-0143/1400
Módulo LED 3000 K	LED-0965/830
Módulo LED 4000 K	LED-0965/840
Junta carcasa	83 001 484
Junta Glasrahmen	83 002 224

Accessori

70 214	Raccordo per palo ø 48 mm
70 248	Raccordo per palo ø 60 mm
70 245	Scatola di montaggio
70 252	Comune elemento di fissaggio
70 280	Fascetta G½
70 283	Morsetto
70 379	Traversa G½
70 889	Cinghia di tensionamento

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Ricambi

Anello di chiusura grafite con vetro	25 000 214
Anello di chiusura argento con vetro	25 000 215
Alimentatore LED	DEV-0143/1400
Modulo LED 3000 K	LED-0965/830
Modulo LED 4000 K	LED-0965/840
Guarnizione armatura	83 001 484
Guarnizione Glasrahmen	83 002 224

Accessoires

70 214	Mof voor mast ø 48 mm
70 248	Mof voor mast ø 60 mm
70 245	Montagedoos
70 252	Algemene bevestiging
70 280	Buisklem G½
70 283	Schroefklem
70 379	Traverse G½
70 889	Spanband

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Accessoires

Afdekking grafiet met glas	25 000 214
Afdekking zilver met glas	25 000 215
LED-netdeel	DEV-0143/1400
LED-module 3000 K	LED-0965/830
LED-module 4000 K	LED-0965/840
Afdichting huis	83 001 484
Afdichting Glasrahmen	83 002 224